DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Luna 24 di April 1967 | No. 9033

PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO A GANA ELECCION GRANDIOSAMENTE

ALENDIJK -- E total di votonan cu ayera a ser posita durante e eleccion cu tabatin pa eleccion miembronan di Eilandsraad ayera na Bonaire tata 3280, esta e cantidad ey a hasi uso di nan decho di voto.

e eleccion di ayera Partido nocratico a bai dilanti cu voto y cu e resultado final 2130 voto, a logra 6 asiento e Eilandsraad nobo di Bonai-

e diferente stemdistricto- Partido Bonairiano a hanja guiente resultadonan : -301-450-398-579 pa un total 130 voto.

tido Progresista Bonairiano anja un total di 722 voto loke roduci nan dos asiento den Eiisraad di Bonaire.

e especificacion den e diente distritonan tabata : -144-173 -114-111 pa un total 22.

Partido Obrero Bonairiano a gana un asiento.

E votacion pa e diferente candidatonan di Partido Democratico Boneriano a bai di e siguiente manera :

L.A. Abraham - 1111
P.B. Christiaan - 157
R.P. Saleh - 499
A.A. Emerenciana - 43
S.P. Paula - 17
A.F.F. Celstijn 10
B.L. Francees - 117
M.F. Janga - 13
G. Janga 22
C.H. Statia - 42
R.P. Frans - 13
F.J. George - 14
C.H. Els - 30
M.F. Mercera - 32

E votacion pa PPBU a bai di e siguiente manera :

C.H.J. Beukeboom - 511
J. Frans - 60
Sintjago - 34
H.J. Cecilia - 7
F.M. Beaumont - 4
F.M. Domacasé - 16
W.L. Boekhoudt - 16
F. Statie - 19
E.R. Domacasé - 20
E.A. Sintjago - 7
J.B. Janga - 9
C.C. Bernabela - 12
P. Sintjago - 6
L.M. Marchena - 1
Total - 722

E campanja di eleccion mes a bai masha tranquilo na Bonaire.

No tabatin ningun irregularidad y e refuerso policial cu tradicionalmente nan sa manda Bonaire no tabata necesario pa drenta den accion ningun caminda. For di promer cu eleccion tabata reina un espiritu di victoria Democratico debido na e animo entre poblacion di e isla pa cu e causa di Partido Democratico.

E ambiente aki a ser confirmá cu e gran confianza cu electorado a deposita ayera riba e candidatonan di e lista corrá, y asina a confirma continuacion di e adelanto cu ultimo anjanan a bin ya caracterisá e isla hermana Bonaire.



L.A. ABRAHAM

MUHER DI 24 ANJA A HINKA SU CASA DI 22 MATA AYERA

WILLEMSTAD- .Ayera nochi un drama matrimonial a tuma lugar den e barrio Cornet, ora qu un pareha hoben di respectivamente 24 y 22 aña , a haña pleitu cu otro qu a bin termina den un matanza, ora e muher a tira e homber cu un cuchu qu a pega den su garganta.

E pleitu a cuminsa mas o menos diesdos'or di anochi ora qu e homber, Mario H. Brown di 22 aña di edad, a anuncia qu e ta sali un ratu pa bai serca su mama.

Su casá, L.B. a cuminsa pleita cune pa e motibu aki, y a hisa un sapatu dal e homber cune den su cara. Riba esaki e homber a bira man dal su casá un moketa den cara back y aparentemente e muher su rabia a bira asina grandi cu el a pasa man pa un cuchu pa ataca e homber cune.

Esaki mirando e peliger , a cuminsa corre, pero e muher a tirele cu e cuchu y e arma a alcansele den su garganta. E herida tabata asina serio qu e homber a fallece poco despues debido na e perdida di sanger.

Ora recherchenan a presenta na e lugar di e drama, nan a haña e muher ainda einan, y el a declara qu el a tira e homber cu e cuchu despues di e pleitu pasobra el a kere qu ta serca otro muher e tabata bai.

El a confesa completamente y nan a serele na warda pa continua cu e investigacion.

E muher tin 24 aña y e homber tin 22 aña y e pareha tin un yiu chikitu di tres luna.

Ayera nochi parse qu tur diabel tabata los. Ayera nochi diesun'or, promer qu e drama anteriormente menciona a tuma lugar, nan a dirigi un patrulla di recherche pa Americaweg caminda un hoben di 19 aña, a pleita cu su tata. Durante e pleitu aki, el a dal su tata cu un pida tubu den su cara a consecuencia di cual e homber a haña un herida masha hundu y grandi qu nan mester a gancha cu dies ganchu despues.

Motibu pa e pleitu aki tabata qu e tata no tabata kier a duna e yiu di 19 aña qu no ta traha y ta gusta cana hasi cos di bon bida, placa pa e keiru. Ora e homber a nenga, e mucha a bringa cune. Recherchenan a serrele na warda pa regla su cuenta.

MUHER CU A KIMA TRES SIMAN PASA A MURI AYERA

WILLEMSTAD, -- Ayera autoridadnan polícial a ser informa cu un muher di 26 anja di edad, Irma Felipa , a fallece na hospital despues cu el a ser interná den oranan di anochi di dia prome di April, pasobra el a súfri quemaduras durante cu e tabata tratando di sende un stoof di kerosin.

E muher a muri laga seis jiu atras. Den principio no tabata parse cu e quemaduranan tabata asina serio pero combina cu e condicion menos fuerte di e muher esaki a bin resulta den su fallecimento ayera, no obstante e esfuersonan cu dokternan a hasi pa mantenele na bida.

Palabranan di condolencia ta bai na su jiunan y na su famianan.



C.D. CRESTIAN



R.P. SALEH



A.A. EMERENCIANA



L.T. PAULA



A.F.F. CELESTYN





Den anochi di diasabra pa diadomingo malvadonan tabata na trabau atrobe. Si algun siman pasa nos a haci mencion di cu desconocido(nan) a susha auto di Sr. Djidji Martinus cu verf berde (color di A.V.P.), den e fin di siman cu a pasa e personanan sin escrupulo aki a usa verf corra (color di UNA/PRO/PIA) pa susha y danja propiedad di otro.

Manera e foto mas ariba ta mustra, un di e victimanan a bira e oficina di partido Patriotico Arubano (PPA) den Nassaustraat, na unda e malvadonan a marca cu verf corra e letternan "AVP" riba e porta y e muraya di e edificio.

No ta sigur ainda ta kende(nan) por a comete e acto sushi aki, pero si ta sigur cu e motibo pa cual e acto a ser haci ta sinta pa un gran parti den e hecho cu pa e contra partidonan, e victoria aplastante di e aliadonan di P.P.A. ta sigur i di tur manera i principalmente na manera di mas baho nan ta trata di pone obstaculonan aunke enbano, pasobra nan sa muchu bon cu aunke quico nan haci e victoria di P.P.A., anto un victoria aplastante contra e otro partidonan ya caba ta un hecho.



CASTIGU DI SETENTA FLORIN DI BOET

ORANJESTAD - Un skopet por worde usa pa diferente proposito. Prueba di esaki ta cu juez mester a atende un di e hopi formanan aki cual a worde aplika pa un tal L.L.L. dia 1 2 di februari e joven aki a klap un dama un kabu di skopet door di cual e dama a resulta cu un braza fractura. E joven a declara na juez, cu ya ta basta dia caba cu tin un chisme ta core rond den su bario relaciona cu su persona. Ela haci menos caso di esaki como cu eta considera cu cada hende tin nan boca pa papia locual nan ta hanja ta bon. E chisme aki a bai asina leu cu riba e fecha di e incidente e dama aki a presenta na su porta di cas haciendo un boroto y ela bisa e dama cu e no ta tolera semejante klase di actitudnan asina di ningun hende. Si nan kier chisma ta nan asuntu pero den su cas si nada di redu, asina ta larga tumba. Te hasta ela pone su man suavemente riba e dama su lomba pa mustrele na unda e porta di cura ta. E dama no a gusta e actitud aki y a core bai banda di e tanki di gas y bolbe cu un palu di mop. E ora ey ela bai paden y bolbe bin para den porta cu e skopet den su man, blokeando e caminda pa e dama. E dama a lanta e palu di mop y prome cu esaki por a raka e acusado e ultimo aki a swing e cabu di skopet cu e resultado cu e dama su braza a resulta fractura. Un otro homber cu tambe tabata mescla den e asunto di chisme aki a sali den defensa di e dama pero e tambe a hanja un fuerte golpi cu e kabu di skopet. Di manera cu e acusado ta hanja cu e no mester a hanja ningun castigo. Di tur manera fiscal tabatin otro punto di bista y a pidi un castigo di setenta y cinco florin di boet of diescincu dia sera pa e acusado. Juez a bai conforme cu e castigo aki.

CINCU LUNA CERRA PA MALTRATO.

ORANJESTAD - Acusacion cu a worde lansa contra di e siguiente persona cu a presenta dilanti di juez diabierne mainta, tabata cu ela maltrata un homber di ciencuenta anja cu piedra y despues cu nan y tur esaki a socode mientras e victima tabata trata na hui di e acusado, kende a drenta te den su cas pa dal'e. Esaki ta un caso cu a socode dia 25 di maart di e anja aki, mientras cu E.R. tabata para ta conversa cu un dama e acusado N.G. a presenta ya cuminsa ta ataka E.R. E heridanan di e victima tabata di tal manera cu e mester a keda den hospital pa espacio di siete dia cu un cachete fractura y ademas di esei ora cu ela sali e mester a keda algun dia mas na cas sin cu e por a traha. E victima ER. a mustra juez tur recibonan cu e mester a paga na dokter y hospital locual a monta na un total di fls. 287. 79, y eta pidi un compension danjo perhuicio. E acusado a bisa juez cu eta dispuesto na paga esaki naturalmente ora cu e sali for di prison y cu e hanja trabao.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez un castigo di cincu luna sera pa e acusado descontanto e dianan cu ya e tini sints.

Fiscal ta hanja e caso hopi serio ya cu e acusado a drenta den cas di e victima pa maltratele mientras cu ya e tabata sangrandi di herida propina pa piedranan tiro pa e propio acusado. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal y ademas a mustra e acusado cu e mester paga danjo y perhuicio.

MOSCU -UPI -- E jiu homber di Svetlana Stalina of miho dicho e yu muhe di e exdictador di Union Sovietica Jozef Stalin, a declara cu e ta sorprende e hecho di cu su mama por a dicici na bai Estados Unidos, como cu ha mas el a menciona e intencion ei durante un conversacion cu e tabatin cune pa telefon siman pasa.

Esei tabata e prome participacion publica cu Svetlana a menciona bisando cu e tabatin un conversacion telefonicamente cu su jiu homber na Moscu, despues cu e muhe aqui a pidi asilo na Estados Unidos despues di a sconde su mes na Suiza, apesar dje esfuerzonan sovietico di por a logra hanja su escondite y pa pone regresa trobe na Rusia despues cu el a permanece na India.

Jozef Stalin nietu dje exdictador sovietico, quende actualmente ta un hobencito di 22 anja a papia cu periodistanan desde di porta di su cas di su mama, mientras el a referi e prome conversacion, telefonica cu e tabatin cu su mama foi dia cu el a bandona Suiza.

El a manifesta na tal manera na periodistanan :

" M' a tende di mi mama siman pasa na telefon. M' a keda masha sorprendi com mi mama por a bai Estados Unidos. Pasobra e no a bisa mi absolutamente nada i esei durante nos combersacion telefonico. Solamente el a bisa mi cu e ta hanja den un condicion perfecto di salud. E conviccion aqui mi a hanja segun su palabranan anima na telefon cu mi. Pero su yamada tabata foi Suiza"









Diasabra anochi e organizacion "Protestant Christelijke vrouwen Bond" (P.C.V.B.) a tene un exitoso dinner, show y baile den Aruba Caribbean Hotel na ocasion di e 56 anniversario di S.M. Reina Juliana y na beneficio di e obranan caritativo di e organisacion menciona.

Debi na enfermedad, S.E. Gobernador mr. N. Debrot, no por a asisti na e anochi aki. Den un telegram, e alto mandatario a expresa su escusas y ademas a desea P.C.V.B. tur sorto di exito den su iniciativa. Na su turno, P.C.V.B. a manda un contra-telegram pa su excelencia den cual un pronto recuperacion ta ser desea.

Direccion di e programma tabata den man di e maestro di ceremonia, sr. Nicolas Piña-Lampe. Como prome orador, el a introduci gezaghebber sr. Oscar Henriquez, kende a substitui sr. Debrot na e ocasion aki. Sr. Henriquez entre otro a expresa di ta masha contento di mira cu particularnan tambe ta tuma e initiativa pa duna un man y cu nan no ta laga tur cos pa gobierno so haci. Luego sr. Henriquez a pidi e concurrencia pa huntu cune brinda na honor di S.M. Reina Juliana.

Despues di a saborea e delicioso buffet, esnan presente por a tende e presidente di P.C.V.B., sra. Ellen Croes-Raven, extende palabranan di gratitud na tur instancia cu a presta nan cooperacion den organisacion di e anochi.

E ultimo parti di anochi a ser ocupa pa un show a cargo di sra. Lucy Henriquez Betty Mardigan di Aruba Caribbean Hotel y San Fernando Boys. Despues tabatin oportunidad pa e presentenan a balia te dos'or di marduga.

E ganador di e door-prize, cual ta dos pasashi ida y vuelta pa Puerto Rico cu estadia pa un siman, tabata no. 567 Te diasabra anochi, e ganador no tabata conoci ainda.

E fotonan aki riba ta mustra mas ariba (na robez) gezaghebber O.S. Henriquez ta haci su entrada un fila di marinernan cu flambeu y acompanja pa sra. Ellen Croes-Raven. Na drechi: gezaghebber Henriquez ta brinda huntu cu e presentenan na honor di S.M. Reina Juliana.

Riba e dos fotonan mas abau por mira (na robez) e momento cu sra. Ellen Croes Raven ta gradici na nomber di e directiva di P.C.V.B. pa e cooperacion ricibi, mientras na drechi por mira un parti di e fila largo cu a acudi na e mesa pa yena nan plato cu e delicioso buffet.

PA DEMOSTRA SU HOMBRESA, TRES DIA SERA

ORANJESTAD - E siguiente persona cu a presenta dilanti juez tabata un joven jama R.V. v/dP. kende tambe a maltrata un homber. E caso a socode di e sigliente manera. Riba dia 19 di februari e joven aki tabata sinta den un sitio trankil ta saborea un tragito cu algun di su amigunan. Den e lugar aki tambe tabatin diferente otro hende presente. E victima pa un motibo of otro a haci un expresion cu no a cai masha na agrado di e acusado. Parse cu e victima a bisa cu ningun hende no por dal'e den su cara. Pa demostra cuanto homber eta y cu e si por dal e victima den su cara, e acusado a lanta for di su stoel i ela drenta e victima su cara cu moketa door di cual e victima a cuminsa ta sangra profusamente for di su nanishi. Caso ta tambe cu e joven aki ta bau di trato di reclaclasering, pero for di dia cu ela worde pone bau di trato di e organisacion aki nunca e no a presenta serca miembronan di e organisacion aki. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal, bisando cu "menos cu abo a dal'e victima pa mustrele cu tin hende cu por penetra su guardia, ami ta manda Dakota pa mustrabo cu tin hende cu por castigabo". Tres dia e acusado mester sinta.

Cincuenta florin pa un moketa a tracion

oranjestad - Otro caso di maltrato cu juez mester a trata diavierne mainta, tabata esun envolviendo e acusado P.J.Q. kende dia 13 di februari a dal un homber un moketa propinando e victima un dolor terrible. Un testigo cu tabata presente a bisa cu eta hanja e actuacion di e acusado masha abao, pa motibu cu e victima no tabatin ni sikiera ningun klase di conversacion cun'ele locual lo por a duna motibo pa e golpi. E acusado di un sistema atraicion na un dado momento a ataka e victima y a pone golpi na su curpa. Fiscal a pidi un castigo di cincuenta florin di boet of diez dia sera pa e acusado. Juez a bai comforme cu e castigo aki.

Dos siman condicional pa falta cumplimentu cu deberfamiliar

ORANJESTAD - Un homber cu a presenta dilanti juez diabierne mainta acusa di ta falla barbaramente cu e cumplimento di su debernan pa cu su jiunan, a declara na juez cu e no tin trabao y cu ta pa e motibo aki e no por cumpli cu su debernan. Eta mustra juez cu ta de vez en cuando eta hanja un job y esaki no ta jega pa e paga e cantidad di plaka cu nan a mustrele cu e mester paga. Juez a mustra e acusado aki cu si eta hanja cu e plaka cu e mester paga ta mucho pa locual eta gana, anto e mester bai serca juez y pidi esaki pa rebaja of cancela por completo e pago aki. Si e no hasi esaki anto juez ta hanjele obliga di kere cu ta paga e no kier paga. Fiscal ta bisa cu e no ta compronde con por ta posibel cu un metsla manera e acusado aki A.D., no por hanja trabao, cu tanto demanda cu tini pa metslanan. Fiscal a pidi un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anje. Juez a bai conforme cu e castigo pidi pa fiscal.

PANA --UPI -- E periodista Mexicana Pedro Menendez a ser expulsa foi Colombia pa motibu cu el a entrevista cu guerrilleronan dje pais ey. E avion cu cual lo e sigui pa su pais de regreso lo mester bini foi Bogota.

Cincuenta florin of diez dia pa maltrato di dama

ORANJESTAD - Tin hende cu ta trata hopi biaha di tuma justicia den nan man y castiga un que otro persona di e manera cu nan ta hanja ta bon. Por ehemplo un homber a cumpra catoochi serca un dama y pa su suerte y e dama su mala suerte e homber a gana cuatro cien florin.

E dama simembargo, parse cu cos no a bai masha bon p'e, no a paga e caballero. E caballero aki a topa cu e dama riba un dia y a pasa man bau di su asiento di auto saka un pida slang pretu y a lembe e dama un paar, asina lo e kier meen cu ela cobra su cuatro cien florin. Juez a puntrele pa ki motibu e ta core cu un slang asina den su auto. Ela mustra juez cu eta un bendedor di diferente articulo cu eta core cu'ne den su auto. Y eta hanja cu e mester tin un sorto di arma serca dje, por si en caso cualkier hende burachi trata na abusa di dje. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a tuma na consideracion cu e homber aki di nacionalidad Venezolano, ta hendenan cu sanger cayente y ela pidi un castigo leve di cincu florin di boet of un dia sera y tambe pa destrui e slang cu ela usa como arma. Juez, mr. M. Wijnholt sinembargo tabata pensa otro di e caso aki y a sentencia e acusado na cincuenta florin di boet of dies dia sera.

Un hoben cu a horta placa di un dama

ORANJESTAD - E acusado V.A. W. a presenta dilanti juez cu e cargo di a horta plaka den anochi di dia 18 pa 19 di februari. Den e anochi menciona e joven aki a horta un gran cantidad di plaka for di un dama cu tabata hospeda na hotel Bienvenido. Ta trata aki di un dama di bida alegre cu tabata dispone di plaka for di diferente pais, entre otro e dama tabatin dollar Mericano, plaka Antinliano y plaka Colombiano. E joven aki a drenta den cuarto di e dama y for di un maleta cu tabatin aki ela horta e plaka.

Entre tanto tur e plaka a worde debolbe na e donjo ya cu e acusado no a usa nada for di e plaka aki. E acusado tin un kaarchi di castigo blancu. Fiscal a tuma esaki na consideracion pidiendo un castigo p'e di dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y cien florin di boet of binti dia sera. Juez a bai comforme cu e castigo pidi pa fiscal.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:

Heineken bier





Quinteto di judo Aruba ta luci fuerte

.... HOPI INTERES NA PELEANAN INDIVIDUAL....

(Di nos redactor deportivo)
San Nicolas - Atrobe tabata tin un interes hopi grandi pa e encuentronan di judo cu a forma parti di e programa di Olimpiada di Lago Sport Park. Diavierna anochi e ultimo parti a tuma luga ariba cancha di Lago Sport Park y tabata e combatenan individual di seniornan. Hopi di e peleanan tabata di un bon nivel y e cinconan cu a resulta campeon a luci den bon forma loke ta haci e chensnan pa nan clasifica contra di Corsow pa e seleccion Antiyano hopi bon. Di e cinco judokanan cu a bira campeon di Lago Sport Park cuater ya di e equipo di Oranjestad Judo Center, y uno di Pova.
Un total di 7 judoka a tuma parti den e competencia pa e titulo di peso pluma. Esakinan tabata Henk Ouwerkerk, Ivan Cecilia, Jack Breikers, Hubert Leonardo, Jesus Curiel, Candido Tromp y Ciro Marquez.
A wordu usa e sistema di dobbel eliminacion. E ganadornan ta enfrenta otro pa dicidi un finalista y entre e promer perdedornan tambe ta ser teni combate pa dicido e otro finalista.

Dos biaha pues un participante tin di perde pa e ta completamente elimina.
A resulta como campeon den e division peso pa pluma Candido Tromp kende na promer instancia a gana di Jesus Curiel riel. Luego el a supera Ciro Marquez cu a gosa di un vrije lot. E triunfo riba Marquez a pone Tromp enfrenta Jack Breikers resultando Tromp ganador tambe.
Cu esaki Tromp a bai den finale. A clasifica entre e perdedornan como segundo finalista Jack Breikers kende a gana en total tres pelea y perde dos. Breikers a perde ambos biaha, tambe den e finale contra di Candido Tromp. Number dos Breikers a keda den e division y number tres a bira Henk Ouwerkerk, un conocido deportista di e Mariniernan na nos isla.

Den e division di peso ligero a competi seis judoka. Esakinan tabata Carlos Alberts, Edwin Dirksz, Pedro de Windt, Adolf Croes Jan Gotman y e Wilfred Blackman.
Como campeon di e division a resulta Adols Croes despues di cuater triunfo. E promer den perdedor contra Croes tabata Pedro de Windt. Despues mester a reconoce su superior den Croes, Edwin d Dirksz enfrentanto Blackman y ganador den un pelea emocionante cu a bai den tempo era Croes a cai den e finale
Entre e perdedor Pedro de Windt a obtene triunfo tras di triunfo te pa cai den e finale contra di Adolf Croes. Esunnan cu a worde superra door di de Windt den e rond di perdedornan tabata Alberts, Gotman, Dirksz y Blackman.
E final a wordu gana door di Croes kedando de Windt como sub campeon y Blackman den tercer puesto.
Un total di nuebe judoka a inscribi pa e division di peso mediano, pero dos a keda sin presenta. E competidornan inscribi tabata Herman Asbroek, Ronny Richardson, Ramon Sharpe, Pieter Evensdijk, Richard Martus, Le Roy Hassel, Henk Vis, Sylvanio Osefia, y Peter van der Valk.
Manera por a wordu spera campeon di e division a resulta Ramon Sharp, e mas avansa judoka Arubano.
Sharpe su promer triunfo tabata esun di mas facil ya cu su rival Evensdijk no a presenta. E siguiente pa worde supera door di Sharpe tabata Asbroek. Triunfando despues ariba Osefia, Sharpe a clasifica pa e final. Obteniendo un triunfo ariba Asbroek den e rond di perdedornan Osefia a clasifica pa e final y asina mester a enfrenta Sharpe pa di dos biaha. Tambe den e final Sharpe a gana di Osefia pa conkista e titulo di peso mediano. Number dos a keda Sylvanio Osefia y number tres Herman Asbroek.

Campeon di e division semi completo a bira Sebastian Tromp. Aki den a competi un total di 7 judoka, esun tabata Toko Tromp, Edwin Gumbs, Peter Ridder, Generoso Vrolijk, Jules Felipa, Jan Kinklaar, y Ruben Martha.
Cuater triunfo Toko Tromp a logra pa titula como campeon. Edwin Gumbs tabata e promer cu a cai contra di Toko.
Luego den un fuerte combate cu mester a bai den tempo extra Toko Tromp a gana di Peter Ridder. Triunfando poco despues ariba Kinklaar, Tromp a clasifica pa e finale caminda el a bolbe topa cu Klinklaar despues cu esaki a resulta e ganadornan den di e rond e di perdedornan. Como number tres a clasifica Peter Ridder...
Den e division di peso completo, esta di e judokanan di mas cu 205 liber di peso, a resulta campeon Euladio Nicolaas. Cuater judoka so a competi den un competencia tambe a base di dobbel eliminacion. Despues cu Cathalina a gana di Mario Quant, Euladio Nicolas a supera Errol Brown. Ganador di Cathalina, Nicolas a clasifica pa e final. Den e rond di perdedornan Brown a gana di Quant y di Cathalina pa tambe clasifica pa e final y su segundo combate contra di Nicolas. E biaha aki Nicolas tabata tin mester di tempo extra pa den un emocionante combate logra impone ariba Brown.
Nicolaas a conkista asina e tituto 1 campeon di Lago Sport Park, kedando Brown como subcampeon y Cathalina number tres.
E equipo pues cu lo representa Aruba den e torneo internacional durante e olimpiada ASU lo ta forma pa Candido Tromp, Adolf Croes, Ramon Sharpe, Toko Tromp y Euladio Nicolas.
Tambe e quinteto aki lo competi contra di Corsow den combatenan pa formacion di e seleccion Antiyano cu lo representa Antiyas den e weganan Panamericano na Canada y muy probablemente na e campeonato mundial.

Pa mas informes;
Mira pagina 5

Futbol pa "Copa Comercial 1967"

ORANJESTAD - En coneccion cu celebracion di su cuarenta anja di existencia y cu cooperacion di Club Estrella, Aruba Bottling Company, ta organisa un torneo eliminatorio di futbol pa e copa comercial 1967.
Tur e weganan aki lo tuma lugar ariba tereno di Estrella na Sta. Cruz. E teamnan cu ta tuma parti ta Hollandsche Bank Unie, Nesbitts, Aruba Commercial Bank, Postkantoor, Trans Caribbean, Nick Habibe Boys, Banco Popular, Telearuba, y Kong Hing Grocery.
Dia 30 di e luna aki e torneo ta cuminsa cu dos wega, H.B.U. contra di Nesbitts y Commercial Bank contra di Postkantoor den e dos weganan aki lo dicidi ganadornan A y B.

Dia 2 di mei Trans Caribbean ta midi forsa cu Nick Habibe Boys sigi pa e wega Banco Popular contra tele Aruba.
Kong Hong cu a hanja lot liber ta hunga dia 4 contra di ganador A. Tambe ta enfrenta otro dia 4 di mei, ganadornan B y C.

Dia 7 di mei e ultimo dos weganan lo wordu hunga, esdecir cu e equipo cu gana dia 7 den oranan di mainta tin di hunga e mes atardi den e final contra di ganador y cu tin di keda dicidi un siman promer.

Pelea Nando contra di Miranda na juni

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Durante e fin di siman tras di lomba tabata na Aruba e conocido manager di Sugar Boy Nando, e Hulandes Henk Ruhling. Den un entrevista exclusivo Ruhling a sigura nos cu den curso di luna di juni lo wordu presenta na Aruba e pelea entre Sugar Boy Nando y e tremendo Pedro Miranda. Segun Ruhling den ultimo siman di mei y Nando lo viaha pa Aruba pa den luna di juni, e campeon Antiyano cumpli cu e deber moral cu e tin di enfrenta e awor tan popular na Antiyas Pedro Miranda.
E cubano-colombiano aki ta invicto den ringnan di Antiyas y su ultimo hazanja tabata e knock out cu e propina na Corsow na e Hulandes Bas van Duivenbode den e tercer rond di nan pelea pacta pa dies.
"E pelea Nando contra di Miranda lo wordu presenta pa un promotor local, naturalmente esaki lo no ta Johan Steffanie ya cu esaki y Nando tin un problema cu a bai para te dilanti juez anja pasa", Ruhling a informa nos.
"Algun dia despues di su pelea di 8 di mei, Nando lo viaha hunto cu mi despues di a prepara su mes adecuademente pa e serio compromiso contra di Miranda".
Ariba nos pregunta kiko e ta opina di Miranda despues di a mire den accion contra di su pupila Van Duivenbode, Ruhling a contesta "Miranda ta bon, pero no invencibel. Mi tin confiansa en Nando kende ta den masha bon condicion y lo bin skerpi manera blade pa topa cu Miranda".
Tambe Ruhling a informa nos cu tanto Nando como Johnson ta gosando di masha hopi popularidad na Europa y cu e ta satisfecho cu loke nan a presta te ainda.
"Ambos lo bin Antiyas pa un pelea of dos, pero nan lo regresa pa Europa ya cu nan tur dos ta gusta aya mas".
"Com e chensnan di obtene titulonan di Hulanda ta pa e dos Antiyanonan aki, "nos a puntra Ruhling.
"E chens aki ta masha grandi y cu tur confiansa mi por bisa cu for di dia 8 di mei e campeonato Hulandes den peso medio lo ta e Arubano Sugar Boy Nando y di peso welter e Curazolenjo Jack Johnson. Cu otro palabra e dos coronanan Hulandes den peso mei mediano y welter lo ta ariba dos cabes Antiyano."
Tocante e pelea Miranda - Van Duivenbode, Ruhling a expresa cu su pupilo tabata den mal forma y a wordu sorprendi door di e fuerte Miranda.
"Bas a bringa un pelea decepcionante manera a presenta den carrera di un pugilista. Simplemente e anochi ey e tabata den masha mal forma y no den su forma di custumber."
Ayera mainta Henk Ruhling a viaha back pa Hulanda via New York.

BAKSHEVA A GANA SUBIRATS

CATANIA --UPI -- Den un di e semifinalnan di e campeonato pa Damas di e torneo internacional di e ciudad aki, e sovitica Baksheva a derrota e mexicana Elena Subirats cu anotacion di seis-cero, cuater seis y seis-uno.
Den un di e semifinalnan pa doble caballero e frances Montrenaud y e ecuatoriano Francisco Guzman a vence e italianonan Maioli y Crotta seis-dos y seis-cuater.

LIMA -UPI -- Alianza Lima a derrota Millionarios di Bogota cu score di cuater uno. E prome tempu a termina sin gol. Autor di e golnan tabata : Martinez despues di un minuut di e segundo tempu : Leon na di 9 ; Baylon na di 19 . Tur esakinan pa e oncena peruano ; na di 28 Lima pa Millionarios y na di 38 Cubillas ta score e ultimo gol peruano.
Leon a reemplaza Cavagnari den e segundo tempu.

TORNEO DI TENIS PUERTA DE HIERRO

MADRID--UPI--E tenista brasileño Thomas Koch, a derrota e spanjo Juan Manuel Couder cu score di seis-dos y seis -tres den un partido di cuarto final di e torneo Puerta de Hierro.
Su compatriota Edison Mandarino a tuma cuenta di e australiano Bob Hewitt cu anotacion di seis-cuater y seis-tres.
Den e otro cuarto finalnan, Roy Emerson di Australia a derrota e spanjo Antonio Martinez seis-uno, tres-seis y seis-tres; E sueco Jan Erik Lundquist a gana e spanjo Jose Luis Arilla dos-seis, seis-dos y siete -cinco.
Den semifinal Mandarino lo enfrenta Roy Emerson y Koch lo sali contra Lundquist.
Den doble mixto, Mandarino y su esposa a derrota Maria Teresa Cuadrado di Espanja y Bob Brown di Australia cu score di siete-cincu y seis-uno.
Den singel pa damas, Eva Lundquist di Suecia a elimina señora Carmen Mandarino cu seis-tres, cuater-seis y dies-ocho.

UNIVERSITARIO A DERROTA INDEPENDIENTE

LIMA--UPI--Universitario de deportes, campeon peruano di futbol a conquista un meritorio victoria ayera nochi ora el a derrota Independiente di Avallaneda cu score di dos-uno, despues cu e prome tempu a termina sin anotacion.
E dos equiponan a hunga un wega masha rapido den e prome fase, lansando ataquenan masha peligroso riba gol di otro.
E equipo bishitante tabata e prome cu a cuminsa e ataquenan y a mantene e iniciativa durante e prome dies minuutnan. E localnan ta reacciona luego y ta hasi e accionnan pareu.
E keeper Santoro a luci bunita ora cu den tres ocasion e mester a salba su gol cu ataquenan peligroso di e delantero adversario.
Den e segundo tempu e wega a bira ainda mas interesante, cu e prome ventaha pa Independiente, pa intermedio di Tarabini, na e prome minuut den un hugada rapido cu a sorprende keeper Agurto.
Dos minuut despues, culminando un ataque local, Challe a hasi magnifico pase pa Lobaton cu ta score e gol di empate.
Universitario ta sigi mantene nu ritmo di wega y na di 16 minuut, Rojas ta score e gol di victoria aprobechando un pase di Challe.

ESTAMBUL -Rey Constantino di Grecia, apoya pa un golpe de estado militar cu a laga cerra su enemigunan i a implanta ley Marcial den e pais, a tuma ayera tardi, huramento como prome ministro na procurador general di Reino, Constantino Koilas.
Koilas, quende ta un abogado di 66 anja di edad, a constitui un figura generalmente respeta y politicamente neutral.
Sinembargo su huramentu a coincidi cu esun di su vice prome ministro y ministro di defensa, Gregorio Spandidakis, e hefe di estado major di ehercito, cu aparentemente a organiza e rapido golpe de estado cu pa mei anochi a pone un fin na dos anja di agitacion politica nacional.

















E serie di fotonan aki riba ta relaciona cu e encuentronan di judo cu a tuma lugar diabierne anochi riba canchanan di Lago Sport Park, pa forma e team di Aruba cu lo midi forza contra Corsow y tambe den e competencia internacional cual lo tuma lugar aki algun luna na Aruba. E foto mas ariba ta mustra e momento cu Ramon Sharpe a conkista e titulo den e division di peso medio (te cu 176 liber) venciendo Sylvanio Osefia, kende a keda na di dos lugar. Na robez por mira e instructor di judo di Aruba Judo Bond, Hisashi Kato, kende e anochi aki a referee tur e encuentronan. Riba e fotonan na di dos carreda nos ta mira (na robez) e momento cu Sebastian "Toco" Tromp ta domina e macamba Kinklaar p'asina bira campeon den e division semi-pisa (te cu 205 liber). Manera por mira riba e foto, Jan su esfuerzonan pa a sali for di e "bankschroef" aki a resulta en vano. Na drechi: Den di su peleanan, Sylvanio Osefia a perde su camisa y mester a bandona e lucha un rato pa buska tro camisa.

E dos fotonan na di dos carreda ta mustra (na robez) e encuentro entre e marinier Jan Gotman (esun abau) y e polis Wilfred Blackman. Ningun di dos a clasifica pa finale. Na drechi un bista riba e combate entre e marinier Peter Ridder (esun ariba) y Ruben Martha. Ningun di e dosnan aki tampoco a clasifica pa e finale.

E dos fotonan mas abau ta mustra otro accion durante un di e peleanan. Na drechi por mira e equipo cu lo representa Aruba den e proximo encuentronan di judo d.r.p.d. Candido Tromp (peso pluma), Adolf Croes (pero liher), Ramon Sharpe (peso medio), Toco Tromp (semi-pisa) y Euladio Nicolaas (peso pisa) mas na drechi ta e instructor di judo, e hapones Hisashi Kato.

PERISCOPIO MUNDIAL

Svetlana Stalina ta cuminsa bida nobo na Estados Unidos

NUEVA YORK -- Aunke e tabata lamentá cu e mester a laga sernan stimá di dje na Union Sovietico, Svetlana Stalina awe a cuminsa un bida nobo na Estados Unidos. "Mi ta kere cu cualkier pais por ta di un hende, basta cu e ta sinti su mes liber", Svetlana a manifestá. Den un declaracion di 5 pagina, ela lesa despues, revelando su decision pa busca "libertad di expresion" na lugar di digmanan di comunismo. "Dios", ela bisa tabatin " e influencia mas grandi den mi decision."

Colombia a expulsa e periodista Mexicano

BOGOTA -- E periodista mexicano Mario Menendez Rodriguez a ser expulsá for di Colombia. E periodista a ser acusá di a pone su mes en contacto cu un grupo "alfa cu arma" y di a negociá dollar riba mercado pretu.

E autoridadnan a tene un reserva absoluto en cuanto e curso di investigacion di e actividadnan di Menendez Rodriguez, mientras e tabata na Colombia.

Rey Constantino tin firme apoyo di ehercito......

ROMA -- Regimen di Promer Minister Constantino Kolias, cu tin e firme apoyo di ehercito, awe a sostene e golpi militar cu a derocá e gobierno interino, a ser ricibi cu entusiasmo y alivio, pa henter pueblo di Grecia.

Radio di Atenas, bow di control di Forsanan Armá, no a haci ningun comentario en cuanto manifestacionnan ni violencia.

Informacionnan cu ta filtra for di Grecia, kende su fronteranan a ser cerá despues di e golpi militar relampago, ta indica un lucha entre civilnan y militarnan di e capital Atenas.



NAPLES,Fla,--Radiophoto UPI--Dr. Carl Coppolino na man robes y su esposa Mary ta combersando cu e fiscal F.Lee Bailey na man drechi durante un receso den su caso di asesinato. E dokter ta ser acusa di a mata su prome esposa, Carmela.



[illegible] firmá aresto di Luis Angel Castillo, cu ta pretende [illegible] na e supuesto conspiracion pa asesina John F. Kennedy. NBI a bisa cu Castillo, un nativo di Puerto Rico tabata un agente di comunismo di train na Cuba, cu a ser mandá Filipá pa busca contacto cu e comunista Huk Guerillas.

Castillo a haci su declaracionnan bow di " influencia suero di berdad."

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Aunque sus deberes puede que tengan un elemento de secreto, necesitaran algun trabajo exterior para lograr los resultados mejore. Los planetas están con usted. Obtenga la ayuda de uno en el cual confia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Unos compañeros tienen una empresa nueva en la cual ellos quieren interesarle, de modo que deles ayuda pero no se comprometa por ahora. Trate de ser más gregario.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Los asuntos civicos significan mucho en estos momentos, de modo que obtenga el apoyo de sus superiores. Escuche lo que tengan que decir. Haga cualquier cosa que aumente su prestigio.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sorprenda a sus asociados con alguna idea excelente que pueda brindarles una gran cooperacion para cualquier plan que tengan.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Concentrese más en cualquier deber de importancia que tenga delante. Cerciorese de pagar sus cuentas ya vencidas. Despues, olvidese de todo y salga a divertirse con un ser querido.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Sus socios dinamicos tienen ideas buenas que harán avanzar esos proyectos mutuos hacia un buen exito. Sea cooperativo. Demuestre agradecimiento por el apoyo que le han prestado.

Estudie bien los lugares y las personales apropiadas para que pueda revelar las tensiones y avanzar más rapidamente en su linea particular de negocios. Haga planes para el futuro.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Haga cualquier cosa para convertir su vida y su hogar mas ideal. Los planetas no han sido tan buenos ultimamente con usted, pero ahora el clina es bastante más favorable. Labore diligentemente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene ahora la oportunidad para cambiar sus metodos si quiere hacer mayor progreso en su trabajo regular. Demuestre más entusiasmo. Tendrá que ser más cooperativo. Use su sentido común.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Lo mejor que puede hacer ahora es comunicarse con las personas adecuadas que lo puedan ayudar a avanzar en su carrera. Use el telefono si no puede ir en persona. Siga su intuicion. Haga declaraciones.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Estudie métodos mejores para aumentar la abundancia en este dia en que los planetas se muestran favorables. Conferencie con un experto en asuntos monetarios. Siga las ideas que le presente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Hay una fuerza que le empuja a hacer cualquier cosa que le produzca el avance que quiere en sus intereses particulares. Sea entusiasta. Reunase con personas que congenien.

SI SU HIJO NACE HOY........

Sera un hombre de tanta actividad que otros se verán bastante confusos, pero el cuadro total es realmente bastante Tendrá tambien la habilidad de

YUDA NOS YIUNAN TA BAI CUMINSA OTRO CAMPANJA

WILLEMSTAD - Directiva di Stichting "YUDA NOS YUNAN" a dicidi, riba peticion di hopi mayornan di e muchanan di Prinses Margrietschool cu tabata haña schoolvoeding y riba reaccion di hopi ciudadanonan di Corsow, cu no por a uninan cu e idea cu a stop di duna school--voeding y cu tabata haña esaki un inhusticia, di bolbe cuminza cu su trabao.

Como cu e cantidad di muchanan cu ta bin na condicion pa haña schoolopvoeding ta masha grandi, e directiva di e stichting a dicidi pa cuminza duna muchanan di un school mas, schoolvoeding. Lourdesschool di Zuid Bonam ta e school qu a worde escohi. Dialuna 24 di april 1967, e muchanan di Prinses Margrietschool y di Lourdesschool, cu ta bin na remarca, ta haña nan schoolvoeding.

Durante luna di juli venidero, directiva di stichting Yuda nos Yunan, lo tene un inzamelingactie bau di pueblo di Corsow, pa recoge e placa necesario, pa por sigi juda e muchanan aki cu schoolvoeding.

Ta pesey directiva ta haci un peticion na tur hende pa judele y e ta spera cu tur hende lo duna generosamente pa judanza di e muchanan aki.

VICTORIA DEMOCRATICO NA BONAIRE

Awe nos ta dedica algun linea pa djies comenta e locual nos a pronostica ayera cu asina certeza y qu a ser confirmadoor di electorado di e isla hermana Boneriana.

Cu un entusiasmo muchu mas grandi cu añanan anterior, pero cu un serenidad qu a demostra clarmente qu e causa pa cual na ta vota, ta un causa serio, votadornan di Bonire cu un mayoria enorme a bolbe eligi e representantenan di Partido Democratico Boneriano pa e proximo 4 añanan.

Cu e resultado di eleccion na Bonaire ya conoci, nos no por hasi nada otro sino expresa un cordial felicitacion no solamente na e lidernan Democratico na Bonaire cu e resultado di ayera pero tambe na e votadornan qu a sabi di distingui entre real dirigentenan qu por bringa pa nan causa y personanan qu mas bien tei pa hiba un oposicion negativo y quendenan nunca a demostra di por a hasi algu pa Bonaire.

E resultado di eleccion di ayera na Bonaire ta indicativo pa e gran victoria qu Partido Democratico lo haña na Corsow. E victoria di ayera na Bonaire ta solamente preludio di e gran cancion victorioso qu nos lo tende den anochi di 19 di Mei aki na Corsow.

Di e manera aki Antillas lo ta bao di un solo bandera Democratico ; bandera di e unico partido qu realmente a traha pa bienestar y adelanto di e pueblo Antillano.

Partido Democratico a hasi peticion pa yuda victimanan di awaserru

Un di e cosnan cu semper a caracterisá PARTIDO Democratico , ta e lucha cu nan a bini ta hiba pa hendenan cu ta den necesidad, no solamente na instante cu e necesidad aki presenta sino tambe cu continuamente nan a bini cu proposicionnan pa mehora e condicion di bida di algun sector riba nos isla.

Den e dianan aki cu awaserru a cai asina torrencial, causando masha inconvenencia den algun barrio di nos isla, nos por a mira con a sosode cu mester a evacua basta famia for di nan cas den barrionan humilde y duna nan hospitalidad den e lugarnan di Roode Kruis.

Di un parti ta lastima cu gobierno insular di Corsouw ; e Bestuurscollege di Partido Nacional, no a drenta den accion pa hasi algu pa e hendenan aki pasobra di tur manera e responsabili d pa bienestar di e famianan aki ta den man di gobierno insular.

Pero ta tristu ora cu e representante di Roode Kruis a acerca e hefe di Volkswoningbedrijf, esta e departamentu di gobierno insular cu ta administra e casnan di gobierno, cu ora cu e representante di Roode Kruis a pidiele duna e famianan aki cas pa biba aden, cu Shon We van Meeteren a contesta categoricamente cu no tin cas pa hinka e hendenan aki aden.

Awe mainta e fraccion di Partido Democratico a protesta energicamente contra e proceder aki. Den un carta cu nan a manda pa Eilandsraad di Corsouw, nan a mustra cu na por ehempel Brievengat tin diferente cas di pueblo cu tin hopi tempu bashi caba y cu muchanan baldadi ta usa e casnan aki como blanco pa satisface nan gana di hasi cosnan di vandalismo.

Tantu for di punto di bista humano como pa coopera na duna e hendenan aki un dak decente riba nan cabes, e fraccion di Partido Democratico a hasi un yamamentu urgente riba Bestuurscollege pa dedica e atencion necesario na e famianan cu a sufri asina tantu di away pa nan yuda nan lo mas pronto posibel.

Un biaha mas tambe nos kier a mustra cu e dirigentenan di Partido Nacional, realmente no tin interes di e pueblo aki na bista. Un homber manera Shon We van Meeteren, enbes di yuda realmente caminda mester ta enbes di ta tuma represalia politica contra hendenan inocente, a nenga redondamente di duna cas pa e victimanan di awaserru.

Y ta un homber asina ta riba lista di Partido Nacional pa bira representante di pueblo.

Si e ta kere cu di e manera aki e por gana voto di pueblo den e proximo eleccion, anto e por bien peña saca e cos aki for di su cabes.



Appendicitis

Pa: Dr. A.J. Samander

Di tur enfermedad qu tin den nos barricanan
Y qu ta causa sufrimentu na yiu di mama-nan
No tin ningun qu mas ta hinkele den apuro
Manera appendix ora e ta agudo............

APPENDICITIS Bo appendix normalmente ta keda na e parti drechi mas abao di bo barrica y su tamaño ta entre 5 pa 10 centimeter. E tin un burracu cu ta conectele cu tripa. Si e burracu aki ser obstaculisá pa cualquier motibu, e resultado ta un appendicitis.

Na Sur Africa, tin mas poco caso di appendicitis entre e tribu Bantu.

Nan ta kere cu esaki ta deb[ido] ta e hecho qu nan comementu di carni ta limitá y tambe na e h[echo qu] nan ta sinta plat abao na suela ora qu nan ta comiendo, di manera [qu] nan ta usa nan musculonan di barrica fuertemente. Influencia di c[ivi]lisacion a reduci uso di e musculonan aki grandemente.

E factornan qu generalm[ente] asocia cu appendicitis ta e siguientenan :

EDAD- Appendicitis no ta tene cuenta cu edad. Tur hende por hañele. Pero generalmente un hende ta haña un ataque di appendicitis entre 10 y 15 aña di edad. Nan sa bisa qu berdad ta mas straño qu fantasia y berdad ta qu appendicitis a yega di ser señala den criaturanan promer qu nan a nace ! Tambe sa sosode qu tin hende di mas qu 90 aña di edad qu a yega di haña appendicitis pero esaki ta masha irregular.

Sesenta porciento di tur operacion riba mucha chikitu ta pa appendicitis.

Pa mucha e ta serio pasobra rapidamente appendicitis por para bira gangrene.

Nobenta porciento di peritonitis den mucha ta debido na qu nan appendicitis por kibra.

SEXO- Nan ta kere qu hende homber ta haña appendicitis mas qu hende muher.
Esaki ta debido na qu hombernan ta practica mas actividad qu hende muher.
Sinembargo e cos aki no ta nada otro sino teoria.

RAZA- Ta berdad qu appendicitis ta mas comun entre razanan Asiatico di paisnan den Kaukasus qu entre razanan di hendenan di color, especialmente di e razanan di color qu ta keda den nan propio region

Tin algun hende cu ta considera cu appendicitis ta un enfermedad di mundu civilisá.

TEMPORADA -- Tin algun hende ta kere cu mas hende ta hanja un ataque di appendicitis durante verano cu den primavera cu entre December pa Juni. Tin algun autor ta kere cu e enfermedad ta mas comun den e mesun famia y ta splica cu esaki ta debido na e mesun caracteristicanan fisica y custumbernan di comementu y bebementu.

Posicion di e appendix :
Atrobe tin algun experto ta kere cu e lugar caminda e appendicitis ta keda tin algu di haber cu e enfermedad. Por ehempel tin un hende nace cu un anormalidad mental, e chensnan pa complicacion di appendicitis ta ser aumentá.

Algun factor cu por causa appendicitis ta : invasion bacterial ; baterianan stranjo y sushi concentra y trauma.
Un appendix humano ta saca como 2 cc. di liquido cada 24 ora.

Una bes cu un appendix normal por contene te 5 c.c. por comprende cu den e caso di apendicitis agudo combina cu obstruccion e por bora den 48 ora, si nan no hasi un operacion na tempu.
Frecuentemente un appendix por bora mas promer cu esey, comoquiera cu si tin un infeccion severo, e ta forma mas liquido.
E articulo aki parse por ta poco complicá , pero esaki ta debido na cu no ta semper facil pa diagnostica appendicitis.

Ta pesey ta bon pa recorda semper, cu nunca no mester duna un laxante pa dolor di barrica pasobra si ta appendicitis e persona tin, e por bora cu tur consecuencia desastroso cu e por trece cune. E cos aki ta pone nos recorda e siguiente verso :

"Un tempu m'a duna conseho pornada y
Tur hende a descarté como barata.

Awor mi ta cobra pa dunele
Y tur hende ta percura di siguiele ".

CARACAS -- UPI - General Ramon Florenda Gomez, Minister di Defensa di e congreso di "Forsanan Armá" a garantisá orden interno y vigencia di institucionnan nacional.
E general a presenta dilanti di organismonan di defensa di e congreso pa informanan riba e panorama di e subversion armá na e pais aki.
Ela declará cu e guerrilleronan ta lansa atakenan di sorpresa, preparando emboscadanan y atakenan despues huy bai den montañanan.

RIP KIRBY



DICK TRACY presenta pa cortesia di:



PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.,. "A fist full of dollars" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Operacion Crossbow" all.
Principal: 8.00 p.m. "Taggart" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Wild Bill Hickock; 6.00 Public Serv. Lago; 6.30 Educ. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in Papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 . Telecultura; 8.45 International &local News in English; 9.00 Educat. program; 10.00 Dutch news; 10.05 Wanted dead or live. 11.00 Sign off.

SEGUN EMBAHADOR DI REPUBLICA DI PARAGUAY CU E NO TA NA ALTURA

RIO DE JANEIRO --UPI -- Embahador di Paraguay a bisa ayera cu e no tabata na altura di un conferencia entre presidentenan di su pais Alfredo Stroëssner y president di Brasil Arthur Costa E Silva den e ciudad ganadera di Uberaba, estado di Minas Gerais.

E alcalde di Uberaba, Joao Guido a anuncia cu ambos presidentnan a acepta su invitacion pa inaugura e feria agropecuaria den e ciudad ey.

Costa E Silva ya a anuncia cu lo e asisti na e reunion, en vista di cu e presencia dje presidentnan Brasilenjo den e feria ta un tradicion cu ta data foi presidencia di Gertulio Vargas.

E embahador Paraguayo Wenceslao Benitez a manifesta cu e embahada no a mira e comunicacion aki di Guido y tampoco e no tabata sa cu e president Stroessner a acepta e invitacion.



Riba e foto aki nos por mira e feliz ganadora di e conocido Bono Popular di Seguros Caracas, sra. Rosa de Windt cu su polisa 121, huntu cu sr. Mata y sr. Francisco del Cueto cu ta entregando e check.

Manchester guardianan a critica e administracion di Gobierno di Leoni.

LONDRES--UPI--E periodico "Manchester Guardian" a publica ayera cu no ta dificil pa comparti e opinion di cu administracion di gobierno di Venezuela, " ta laga hopi di desea".

E director dje seccion mercantil dje diario menciona, William Davis, cu durante su bishita na Venezuela el a comprende cu hopi hende ta pensa cu placa a ser malgasta , cu desarollo economico dje pais ei ta masha lento y cu di parti di gobierno nan ta haciendo tambe masha poco pa mehora e situacion qui, esta principalmente situacion dje hendenan pober cu ta den un situacion caotica.

Davis a declara cu ta parce ciertamente stranjo cu asina tantu hende ta sin trabao (un decima parte dje poblacion) anto den un nacion cu t' asina tantu ricu i cu krotnan cu daknan di palu y na un estado deplorable ta instala practicamente na lado di residencianan luhoso (y di un aeropuerto meimei dje ciudad pa dozijnnan di avionnan particular) manera hamas el a mira den ningun otro luga di mundu.

E alto nivel demografico por a yuda na hustifica esaqui y ta solo husto na senjala cu e torennan di emisoranan di television ta sobresali banda dje numero di casuchanan Caraquenja.

Comentando riba e acuerdo nobo entre e gobierno Venezolano y represanan petrolera priva bao di cual nan ta itensifica e contratonan di servicio, Davis a expresa :

"Ta masha cla loke esaqui ta significa : E empresanan petrolera ta asumi tur riesgonan ta absorbiendo major parti dje utilidadnan.

EMBAHADOR NOBO DI COLOMBIA NA VENEZUELA

CARACAS --UPI -- E embahador nobo di Colombia na Venezuela German Arciniega , a describi ayera cu nan a confia na dje, como esun di mas miho durante su carrera diplomatico.

"Varios bez mi a bisa cu Venezuela ta e miho embahada cu nan por [illegible] pidi pa ofrece. Den ningun otro [illegible]rti di mundu mi no por a sinti mi mas satisfecho cuaki." asina e embahador Arciniegas a declara.

E embahador Colombiano a yega Caracas diahuebs atardi. Su ultimo puesto como embahador tabata na Israel. Italia y e organizacion di educacion, ciencia y cultura di Nacionnan Uni (UNESCO) na Paris.

Organizacion mundial di prensa diplomatica a anuncia diarazon cu e embahador Arciniegas a di -cerni un dje premionan di "Dag Hamarskjoel" pa motibu di meritonan cultural.

Ora cu nan a puntra cu lo e bai Milan pa e bai recibi e condecoracion , e embahador a responde;

"Esey ta masha violento, pues lo e medalia ser entrega na un senjora orden pa e tuma e condecoracion den mi nomber.".

Embahador Arciniegas lo entrega su credencialnan na president Raul Leoni diahuebs den un ceremonia chikitu cu lo tuma luga na palacio Miraflores.

ROMA -- UPI -- E alcalde di Sao Paulo, Jose Vicente Faria Lima, a jega cu avion procedente di Brasil pa asisti na e ceremonianan cu lo uni Sao Paolo cu Milan , como ciudadnan ohochi."

Faria Lima ta di schedule pa jefa Milan Dialuna awor.